

Cour fédérale



Federal Court

Date : 20230816

Dossiers : T-402-19

T-141-20

T-1120-21

[TRADUCTION FRANÇAISE]

Ottawa (Ontario), 16 août 2023

En présence de madame la juge Ayles

### RECOURS COLLECTIF

**ENTRE :**

**XAVIER MOUSHOOM, JEREMY MEAWASIGE (représenté  
par son tuteur à l'instance, Jonavon  
Joseph Meawasige) ET JONAVON JOSEPH MEAWASIGE**

**demandeurs**

et

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**T-141-20**

**ENTRE :**

**ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS, ASHLEY DAWN LOUISE BACH,  
KAREN OSACHOFF, MELISSA WALTERSON, NOAH BUFFALO-JACKSON  
(représenté par sa tutrice à l'instance, Carolyn Buffalo), CAROLYN BUFFALO ET  
DICK EUGENE JACKSON, également connu sous le nom de RICHARD JACKSON**

**demandeurs**

et

**SA MAJESTÉ LE ROI  
REPRÉSENTÉ PAR LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**T-1120-21**

**ENTRE :**

**ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS et ZACHEUS JOSEPH TROUT**

**demandeurs**

et

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**ORDONNANCE**

**VU LA REQUÊTE** écrite déposée par les demandeurs en vue d'obtenir une ordonnance : a) approuvant les avis d'autorisation et d'audience d'approbation du règlement (sous forme abrégée et détaillée); et b) prorogeant la date limite d'exclusion jusqu'au 6 octobre 2023;

**ET VU** le dossier de requête des demandeurs;

**ET VU** que le défendeur consent aux mesures de réparation demandées;

**ET VU** que, par ordonnance datée du 24 juin 2022, la Cour a approuvé une version antérieure des avis d'autorisation et d'audience d'approbation du règlement (sous forme abrégée

et détaillée) et a fixé la date limite d'exclusion. Cependant, puisqu'il a fallu modifier le règlement par la suite, l'audience d'approbation du règlement n'a pas eu lieu à la date prévue par l'ordonnance du 24 juin 2022;

**ET VU** que, par ordonnance datée du 23 février 2023, la Cour a prorogé la date limite d'exclusion jusqu'au 23 août 2023;

**ET VU** que la Cour est convaincue que les mesures de réparation demandées devraient être accordées;

**LA COUR ORDONNE :**

1. L'avis révisé d'autorisation et d'audience d'approbation du règlement (sous forme abrégée) et l'avis révisé d'autorisation et d'audience d'approbation du règlement (sous forme détaillée), essentiellement en la forme indiquée aux annexes A et B de l'avis de requête, respectivement, sont par les présentes approuvés, sous réserve du droit des parties d'apporter des modifications peu importantes qui peuvent être nécessaires ou souhaitables et sous réserve du droit des parties de résumer, de communiquer et de publier ces avis au profit des membres du recours et sous réserve des traductions en français nécessaires des avis révisés avant la publication et des traductions en langues autochtones avant ou pendant la publication, selon ce qui est convenu par les parties.

2. La date limite d'exclusion est par les présentes prorogée jusqu'au 6 octobre 2023.

« Mandy Aylen »

---

Juge

Traduction certifiée conforme  
Mélanie Vézina